ਸਿਤਨਾਮੁਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁਿਨਰਭਿਉ ਿਨਰਵਈਰ ਅਕਾਲ ਮੂਰਿਤ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪਰਸਾਿਦ ॥

O you with swollen breasts, let your consciousness become deep and profound.

ਸਸੁਿੜ ਸੁਹੀਆ ਿਕਵ ਕਰੀ ਿਨਵਣੁ ਨ ਜਾਇ ਥਣੀ ॥

O mother-in-law, how can I bow? Because of my stiff nipples, I cannot bow.

ਗਚੁ ਿਜ ਲਗਾ ਿਗਡੇਰੀ ਸਖੀਏ ਧਉਲਹਰੀ ॥

O sister, those mansions built as high as mountains -
I have seen them come crumbling down. O bride, do not be so proud of your nipples.

O bride with deer-like eyes, listen to the words of deep and infinite wisdom.

First, examine the merchandise, and then, make the deal.

Proclaim that you will not associate with evil people; celebrate victory with your friends.

This proclamation, to meet with your friends, O bride - give it some thought.

Surrender mind and body to the Lord your Friend; this is the most excellent pleasure.

Do not fall in love with one who is destined to leave.

O Nanak, I am a sacrifice to those who understand this.
If you wish to swim across the water, then consult those who know how to swim.

Those who have survived these treacherous waves are very wise.

The storm rages and the rain floods the land; thousands of waves rise and surge.

If you cry out for help from the True Guru, you have nothing to fear - your boat will not sink.

O Nanak, what has happened to the world?

There is no guide or friend.

There is no love, even among brothers and relatives.

For the sake of the world, people have lost their faith.
They cry and weep and wail.

galHaa pitan sir khohayn.
They slap their faces and pull their hair out.

But if they chant the Naam, the Name of the Lord, they shall be absorbed into it.

naa-o lain ar karan samaa-ay.
But if they chant the Naam, the Name of the Lord, they shall be absorbed into it.

But if they chant the Naam, the Name of the Lord, they shall be absorbed into it.

But if they chant the Naam, the Name of the Lord, they shall be absorbed into it.

But if they chant the Naam, the Name of the Lord, they shall be absorbed into it.

But if they chant the Naam, the Name of the Lord, they shall be absorbed into it.

But if they chant the Naam, the Name of the Lord, they shall be absorbed into it.

But if they chant the Naam, the Name of the Lord, they shall be absorbed into it.
The tiger is killed, and the mind is killed, through the Teachings of the True Guru.

One who understands himself, meets with the Lord, and never dies again.

One who sees the One and Only Lord with his eyes - his hands shall not get muddy and dirty.

O Nanak, the Gurmukhs are saved; the Guru has surrounded the ocean with the embankment of Truth.

If you wish to put out the fire, then look for water; without the Guru, the ocean of water is not found.

You shall continue to wander lost in reincarnation through birth and death, even if you do thousands of other deeds.

But you shall not be taxed by the Messenger of Death, if you walk in harmony with the Will of the True Guru.
ਨਾਨਕ ਨਿਰਮਲੁ ਅਮਰ ਪਦੁ ਗੁਰ ਹਰ ਮੇਲਾ ਮੇਲਾਇ ॥੯॥
naanak nirmal amar pad gur har maylai maylaa-ay. ||9||
O Nanak, the immaculate, immortal status is obtained, and the Guru will unite you in the
Lord's Union. ||9||

ਵਲਾਈ ਦੇਵੀਦੀ ਬੰਧੀ ਬੰਧੀ ਭਿਗ ਭਿਗਿਆ 

kalar kayree chhaprhee ka-oo-aa mal mal naa-ay.
The crow rubs and washes itself in the mud puddle.

ਮਾਨੁ ਤਨੁ ਮੈਲਾ ਅਵਗੁਣੀ ਚਜੁ ਧਰੀ ਗੰਧੀ ਆਈ 

man tan mailaa avgunee binn bharee ganDhee aa-ay.
Its mind and body are polluted with its own mistakes and demerits, and its beak is filled
with dirt.

ਸਰਵਰੁ ਹੰਿਸ ਨ ਜਾਣੀਆ ਕਾਗ ਕੁ ਪੰਖੀ ਸੰਗ 

sarvar hans na jaani-aa kaag kupankhee sang.
The swan in the pool associated with the crow, not knowing that it was evil.

ਸਾਕਤ ਸੀੋ ਐਸੀ ਪਰੀਤੀ ਬ੍ਰਹੀਮ ਬ੍ਰਹੀਮ ਰੰਗ 

saakat si-o aisee pareet hai boojhhu gi-aanee rang.
Such is the love of the faithless cynic; understand this, O spiritually wise ones, through
love and devotion.

ਸੰਤ ਸਭਾ ਜੈਕਾਰੁ ਕਿਰ ਗੁਰਮੁਖ ਕਰਮ ਕੋਈੋ 

sant sabhaa jaikaar kar gurmukh karam kamaa-o.
So proclaim the victory of the Society of the Saints, and act as Gurmukh.

ਨਿਰਮਲੁ ਹੰਦਾਨ ਗੁਰ ਤੀਰਥ ਦਰੀਆਉ 

nirmal nHaavan naankaa gur tirath daree-aa-o. ||10||
Immaculate and pure is that cleansing bath, O Nanak, at the sacred shrine of the Guru's
river. ||10||
What should I account as the rewards of this human life, if one does not feel love and devotion to the Lord?

Wearing clothes and eating food is useless, if the mind is filled with the love of duality.

Seeing and hearing is false, if one speaks lies.

O Nanak, praise the Naam, the Name of the Lord; everything else is coming and going in egotism.

The Saints are few and far between; everything else in the world is just a pompous show.

O Nanak, one who is struck by the Lord dies instantaneously; the power to live is lost.

If someone dies by such a stroke, then he is accepted.

He alone is struck, who is struck by the Lord; after such a stroke, he is approved.
The arrow of love, shot by the All-knowing Lord, cannot be pulled out. ||13||

Who can wash the unbaked clay pot?

Joining the five elements together, the Lord made a false cover.

When it pleases Him, He makes it right.

The supreme light shines forth, and the celestial song vibrates and resounds. ||14||

Those who are totally blind in their minds, do not have the integrity to keep their word.

With their blind minds, and their upside-down heart-lotus, they look totally ugly.

Some know how to speak and understand what they are told. Those people are wise and good-looking.
Some do not know the Sound-current of the Naad, spiritual wisdom or the joy of song. They do not even understand good and bad.

Some have no idea of perfection, wisdom or understanding; they know nothing about the mystery of the Word.

O Nanak, those people are really donkeys; they have no virtue or merit, but still, they are very proud. ||15||

He alone is a Brahmin, who knows God.

He chants and meditates, and practices austerity and good deeds.

He keeps to the Dharma, with faith, humility and contentment.

Breaking his bonds, he is liberated.

Such a Brahmin is worthy of being worshipped. ||16||
खत्री में तु करमा वा मृदु ॥
क्षत्री सो जु करमा का सूर ॥
khatree so jo karmaa kaa soor.
He alone is a Kh'shaatriyaa, who is a hero in good deeds.

पुन दान का करै सरीरु ॥
punn daan kaa karai sareer.
He uses his body to give in charity;

क्षीतु पच्छाणै बीजै दानु ॥
khayt pachhaanai beejai daan.
he understands his farm, and plants the seeds of generosity.

सो खत्री दरगह परवाणु ॥
so khatree dargeh parvaan.
Such a Kh'shaatriyaa is accepted in the Court of the Lord.

लबु लोभु जे कू ड़ू कमावै ॥
lab lobh jay koorh kamaavai.
Whoever practices greed, possessiveness and falsehood,

अपना कीता आपे पावै ॥१७॥
apnaa keetaa aapay paavai. ||17||
shall receive the fruits of his own labors. ||17||

तनु न तपाइ तनूर जिउ बालणु हड न बालि ॥
tanu na tapaa-ay tnoor ji-o baalan had na baal.
Do not heat your body like a furnace, or burn your bones like firewood.

सिर पैरी फायरी एंदरी पिरी सम्हालि ॥१८॥
sir pairee ki-aa fayrhi-aa andar piree samHaal. ||18||
What have your head and feet done wrong? See your Husband Lord within yourself. ||18||
God the Cosmic Husband dwells within all hearts; without Him, there is no heart at all.

O Nanak, the Gurmukhs are the happy, virtuous soul-brides; the Lord is revealed to them.

If you desire to play this game of love with Me,

give Me your head, and do not pay any attention to public opinion.

False is friendship with the false and greedy. False is its foundation.

O Moollah, no one knows where death shall strike.
Without spiritual wisdom, the people worship ignorance.

They grope in the darkness, in the love of duality.

Without the Guru, there is no spiritual wisdom; without Dharma, there is no meditation.

Without Truth, there is no credit; without capital, there is no balance.

The mortals are sent into the world; then, they arise and depart.

There is no joy in this.

Raam Chand, sad at heart, assembled his army and forces.

The army of monkeys was at his service; his mind and body became eager for war.
ਸੀਤਾ लਈ ਗਿਆ ਦਹਿਸਰਾ ਲਛਮਣ ਮੂਓ ਸਰਾਪ ॥

Raawan captured his wife Sita, and Lachhman was cursed to die.

ਸੀਤਾ ਲੈ ਗਇਆ ਦਹਿਸਰੋ ਲਛਮਣੁ ਮੂਓ ਸਰਾਪ ॥੨੫॥

O Nanak, the Creator Lord is the Doer of all; He watches over all, and destroys what He has created. ||25||

ਨਾਨਕ ਕਰਤਾ ਕਰਣਹਾਰ ਕਰਨਾ ਵੇਖਤੇ ਥਾਪ ਉਥਾਪ ॥੨੫॥

The misguided demon did not understand that God is the Doer of deeds. ||25||

ਹਣਵੰਤਰੁ ਆਰਧਾ ਆਇਆ ਕਿਰ ਸੰਜੋਗੁ ॥

Then, he remembered Hanuman the monkey-god, who came to him.

ਮਨ ਮਹਿ ਝੂਰੈ ਰਾਮਚੰਦੁ ਸੀਤਾ ਲਛਮਣ ਜੋਗ ॥

In his mind, Raam Chand mourned for Sita and Lachhman.

ਲਾਹੌਰ ਸਹਾਰ ਜਹਾਰੁ ਕਹਾਰੁ ਸਵਾ ਪਹਾਰ ॥

The city of Lahore suffered terrible destruction for four hours. ||27||

ਮਹਲਾ ੩ ॥

Third Mehl:
The city of Lahore is a pool of ambrosial nectar, the home of praise. ||28||

Prosperity dwells in his home, with the sounds of girls and women.

Prosperous person? His stores of food never run out. Whatever he takes, he does not give back. Seeking to earn more and more, he is troubled and uneasy. ||29||

O lotus, your leaves were green, and your blossoms were gold.

What pain has burnt you, and made your body black? O Nanak, my body is battered.
ਜਾਣਾ ਪਾਣੀ ਨਾ ਲਹਾਣੇ ਜੈ ਸੇਤੀ ਮੇਰਾ ਸੰਗੁ ॥
jaanaa paanee naa lahaaN jai saytee mayraa sang.
I have not received that water which I love.

ਜਿਤੁ ਦਿਠਣੇ ਉਤਾ ਭਰੁਧੁਣੇ ਚਹਾਨਗਰੀ ਚੇਂਦੁ ॥30॥
jit dithai tan parfurhai charhai chaygan vann. ||30||
Seeing it, my body blossomed forth, and I was blessed with a deep and beautiful color. ||30||

ਰਜਨੀ ਤੇਜ਼ੀ ਸੀਰਿਮਾ ਪੁਹਿਰਜ ਨ ਚਲੀਆ ਬੇਂਧ ॥
raji n ko-ee jeevi-aa pahuch na chali-aa ko-ay.
No one lives long enough to accomplish all he wishes.

ਰੀਸਾਨੀ ਜੀਵੀ ਮਾਰਨ ਮੁਖੀ ਵੀ ਪਤੀ ਬੇਂਧ ॥
ri-aanee jeevai maa-rran ma-hke vee pati bha-ay.
Only the spiritually wise live forever; they are honored for their intuitive awareness.

ਰਿਜਨੀ ਮਾਰਨ ਮਾਰਨ ਤੇਨੀ ਗਹਿਬਿਗ ਬਬਲਦੀ ਬੇਂਧ ॥
raj na ko-ee jeevi-aa pahuch na chali-aa ko-ay.
No one lives long enough to accomplish all he wishes.

ਸਰਫੈ ਸਰਫੈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਐਵੇਵ ਵਹਾਇ ॥
sarfai sarfai sadaa sadaa ayvai vee vhaa-ay.
Bit by bit, life passes away, even though the mortal tries to hold it back.

ਗਲਾਂ ਕਰੇ ਘਣੇਈਆ ਤਾ ਅੰਨੇ ਪਵਣਾ ਖਾਤੀ ਟੋਵੈ ॥32॥
galaaN karay ghanayree-aa taaN annHay pavnaa khaatee tovai. ||32||
The blind man talks and babbles, and then falls into the ditch. ||32||
All that the Perfect Lord does is perfect; there is not too little, or too much.

O Nanak, knowing this as Gurmukh, the mortal merges into the Perfect Lord God.

Do not call the wandering beggars holy men, if their minds are filled with doubt.

Whoever gives to them, O Nanak, earns the same sort of merit.

One who begs for the supreme status of the Fearless and Immaculate Lord - how rare are those who have the opportunity, O Nanak, to give food to such a person.
If I were a religious scholar, an astrologer, or one who could recite the four Vedas,

I could be famous throughout the nine regions of the earth, for my wisdom and thoughtful contemplation. ||3||

If a Brahmin kills a cow or a female infant, and accepts the offerings of an evil person,

he is cursed with the leprosy of curses and criticism; he is forever and ever filled with egotistical pride.

One who forgets the Naam, O Nanak, is covered by countless sins.

Let all wisdom be burnt away, except for the essence of spiritual wisdom. ||4||

No one can erase that primal destiny written upon one's forehead.

O Nanak, whatever is written there, comes to pass. He alone understands, who is blessed by God's Grace. ||5||
Those who forget the Naam, the Name of the Lord, and become attached to greed and fraud,

are engrossed in the entanglements of Maya the enticer, with the fire of desire within them.

Those who, like the pumpkin vine, are too stubborn climb the trellis, are cheated by Maya the cheater.

The self-willed manmukhs are bound and gagged and led away; the dogs do not join the herd of cows.

The Lord Himself misleads the misguided ones, and He Himself unites them in His Union.

O Nanak, the Gurmukhs are saved; they walk in harmony with the Will of the True Guru.

I praise the Praiseworthy Lord, and sing the Praises of the True Lord.
ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਏਕ ਦਰੁ ਬੀਪ ਆਪਣੀ ਆਿਹ। ||7||

O Nanak, the One Lord alone is True; stay away from all other doors. ||7||

ਨਾਨਕ ਜਹ ਜਹ ਮੈ ਫਿਰੋ ਤਹ ਤਹ ਸਾੜਾ ਸੋਡੀ। ||7||

O Nanak, wherever I go, I find the True Lord.

ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਏਕੁ ਹੈ ਗਰਮੁਕਾ ਪਰਗੜੁ ਹੋਇ। ||8||

Wherever I look, I see the One Lord. He reveals Himself to the Gurmukh.

ਦੂਖ ਵਿਸਾਰਣ ਸਵਾਨ ਹੈ ਜੇ ਮੰਨੁ ਵਸਾੜੀ ਕੋਈ। ||8||

The Word of the Shabad is the Dispeller of sorrow, if one enshrines it in the mind.

ਗੁਰ ਕੀਰਾਪਾ ਤੇ ਮੰਨੁ ਵੱਲਿ ਕਰਾਮ ਪਰਾਪਤ ਹੋਇ। ||9||

By Guru's Grace, it dwells in the mind; by God's Mercy, it is obtained.

ਨਾਨਕ ਹਾਂ ਹਾਂ ਕਰਤੇ ਖਿਲ ਮੁੜੇ ਖੂਹਣ ਲਖ ਅਸਾਂਖ। ||10||

O Nanak, acting in egotism, countless thousands have wasted away to death.

ਜਨਾ ਸਿਤਗੁਰ ਇਕ ਮੰਨ ਸੇਵਾ ਤੰਤਰੇ ਅਲੰਖ ਹੋਆ। ||10||

Those who meet with the True Guru are saved, through the Shabad, the True Word of the Inscrutable Lord.

ਜਿਨਾ ਸਤਗੁਰ ਇਸ ਮਨੁ ਸੇਵਾ ਤੇ ਜਾਨ ਲਾਗਾ ਪਾੜ। ||10||

Those who serve the True Guru single-mindedly - I fall at the feet of those humble beings.
Through the Word of the Guru's Shabad, the Lord abides in the mind, and the hunger for Maya departs.

Immaculate and pure are those humble beings, who, as Gurmukh, merge in the Naam.

O Nanak, other empires are false; they alone are true emperors, who are imbued with the Naam.

The devoted wife in her husband's home has a great longing to perform loving devotional service to him;

she prepares and offers to him all sorts of sweet delicacies and dishes of all flavors.

In the same way, the devotees praise the Word of the Guru's Bani, and focus their consciousness on the Lord's Name.

They place mind, body and wealth in offering before the Guru, and sell their heads to Him.
In the Fear of God, His devotees yearn for His devotional worship; God fulfills their desires, and merges them with Himself.

My Lord God is Self-existent and Independent. What does He need to eat to be satisfied?

Whoever walks in harmony with the Will of the True Guru, and sings the Glorious Praises of the Lord, is pleasing to Him.

Blessed, blessed are they, in this Dark Age of Kali Yuga, O Nanak, who walk in harmony with the Will of the True Guru. ||12||

Those who do not serve the True Guru, and do not keep the Shabad enshrined in their hearts -

cursed are their lives. Why did they even come into the world?

If one follows the Guru’s Teachings, and keeps the Fear of God in his mind, then he is lovingly attuned to the sublime essence of the Lord.
By his primal destiny, he obtains the Name; O Nanak, he is carried across. ||13||

The world wanders lost in emotional attachment to Maya; it does not realize that its own home is being plundered.

The self-willed manmukh is blind in the world; his mind is lured away by sexual desire and anger.

With the sword of spiritual wisdom, kill the five demons. Remain awake and aware to the Guru's Teachings.

The Jewel of the Naam is revealed, and the mind and body are purified.

Those who lack the Naam wander around lost, with their noses cut off; without the Name, they sit and cry.

O Nanak, no one can erase that which is pre-ordained by the Creator Lord. ||14||

The Gurmukhs earn the wealth of the Lord, contemplating the Word of the Guru's Shabad.
ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਪਲਿਖਾ ਭਰੂਤ ਕਰੇ ਕੁੱਕਾਂ ॥

ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਪਲਿਖਾ ਭਰੂਤ ਕਰੇ ਕੁੱਕਾਂ ॥
nam padaarath paa-i-aa atut bharay bhandaar.
They receive the wealth of the Naam; their treasures are overflowing.

ਵਿਚ ਸੁਭਾਨੀ ਤੁਕ਼ਨਾਹ ਅਤੁਟ ਤ ਫ਼ਲੇਉੜਾ ॥

ਵਿਚ ਸੁਭਾਨੀ ਤੁਕ਼ਨਾਹ ਅਤੁਟ ਤ ਫ਼ਲੇਉੜਾ ॥
har gun banee uchrahi ant na paaraavaar.
Through the Word of the Guru's Bani, they utter the Glorious Praises of the Lord, whose end and limitations cannot be found.

ਹਿਰ ਗੁਣ ਬਾਣੀ ਉਚਰਿਹ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਵਾਰੁ ॥

ਹਿਰ ਗੁਣ ਬਾਣੀ ਉਚਰਿਹ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਵਾਰੁ ॥
har gun banee uchrahi ant na paaraavaar.
Through the Word of the Guru's Bani, they utter the Glorious Praises of the Lord, whose end and limitations cannot be found.

ਨਾਨਕ ਸਬ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾ ਕਰੈ ਵੇਖਾਈ ਸਿਰਜਨਾਰੁ ॥

ਨਾਨਕ ਸਬ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾ ਕਰੈ ਵੇਖਾਈ ਸਿਰਜਨਾਰੁ ॥
nanak sabh kaaran kartaa karai vaykhai sirjanhaar. ||15||
O Nanak, the Creator is the Doer of all; the Creator Lord beholds all. ||15||

ਗੁਰਮੁਕ਼ ਅਂਤਰ ਸਹਜੁ ਹੈ ਮਨੁ ਚਿੰਡਾ ਦਸਵੈ ਆਕਾਸ ॥

ਗੁਰਮੁਕ਼ ਅਂਤਰ ਸਹਜੁ ਹੈ ਮਨੁ ਚਿੰਡਾ ਦਸਵੈ ਆਕਾਸ ॥
gurmukh antar sahj hai man charhi-aa dasvai aakaas.
Within the Gurmukh is intuitive peace and poise; his mind ascends to the Tenth Plane of the Akaashic Ethers.

ਤਥਈ ਊ ਂਗ ਨ ਭੁਖ ਹੈ ਹੀਰ ਅਮਰ੍ਤ ਨਾਮ ਸੁਖ ਵਾਸੁ ॥

ਤਥਈ ਊ ਂਗ ਨ ਭੁਖ ਹੈ ਹੀਰ ਅਮਰ੍ਤ ਨਾਮ ਸੁਖ ਵਾਸੁ ॥
tithai ooNgh na bhukh hai har amrit naam sukh vaas.
No one is sleepy or hungry there; they dwell in the peace of the Ambrosial Name of the Lord.

ਨਾਨਕ ਦੁੱਖੁ ਸੁਖੁ ਿਵਾਪਤ ਨਹੀ ਿਜਥੈ ਆਤਮ ਰਾਮ ਪਰਗਾਸੁ ॥

ਨਾਨਕ ਦੁੱਖੁ ਸੁਖੁ ਿਵਾਪਤ ਨਹੀ ਿਜਥੈ ਆਤਮ ਰਾਮ ਪਰਗਾਸੁ ॥
nanak dukh sukh vi-aapat nahee jithai aatam raam pargaas. ||16||
O Nanak, pain and pleasure do not afflict anyone, where the Light of the Lord, the Supreme Soul, illuminates. ||16||

ਕਾਮ ਕਰ੍ੋਧ ਕਾ ਚੋਹਲਾ ਮੰਡ ਗਲਿ ਆਈ ਧਧੀ ॥

ਕਾਮ ਕਰ੍ੋਧ ਕਾ ਚੋਹਲਾ ਮੰਡ ਗਲਿ ਆਈ ਧਧੀ ॥
kaam kroDh kaa cholrhaa sabh gal aa-ay paa-ay.
All have come, wearing the robes of sexual desire and anger.
Some are born, and some pass away. They come and go according to the Hukam of the Lord's Command.

Their comings and goings in reincarnation do not end; they are imbued with the love of duality.

Meeting with the True Guru, they turn away from the world; they remain dead while still alive, with intuitive peace and poise.

The intellect of the self-willed manmukh is fickle; he is very tricky and clever within.
What he has done, and all that he does, is useless. Not even an iota of it is acceptable.

The charity and generosity he pretends to give will be judged by the Righteous Judge of Dharma.

Without the True Guru, the Messenger of Death does not leave the mortal alone; he is ruined by the love of duality.

Youth slips away imperceptibly, old age comes, and then he dies.

The mortal is caught in love and emotional attachment to children and spouse, but none of them will be his helper and support in the end.

Whoever serves the True Guru finds peace; the Name comes to abide in the mind.

O Nanak, great and very fortunate are those who, as Gurmukh, are absorbed in the Naam.
ਮਨਮੁਖ ਨਾਮ ਨ ਚੇਤਨੀ ਿਬਨੁ ਨਾਵੈ ਦੁਖ ਰੋਇ ॥

The self-willed manmukhs do not even think of the Name; without the Name, they cry in pain.

ਆਤਮਾ ਰਾਮ ਨ ਪੂਜਨੀ ਦੂਜੈ ਿਕਉ ਸੁਖ ਹੋਇ ॥

They do not worship the Lord, the Supreme Soul; how can they find peace in duality?

ਹਉਮੈ ਅੰਤਿਰ ਿਲਾ ਹੈ ਸਬਿਦ ਨ ਕਾਢਿਹ ਧੋਇ ॥

They are filled with the filth of egotism; they do not wash it away with the Word of the Shabad.

ਨਾਨਕ ਿਬਨੁ ਨਾਵੈ ਮੈਿਲਆ ਮੁਏ ਜਨਮ ਪਦਾਰਥ ਖੋ� ॥੨੦॥

O Nanak, without the Name, they die in their filth; they waste the priceless opportunity of this human life. ||20||

ਮਨਮੁਖ ਬੋਲੇ ਅੰਧੁਲੇ ਿਤਸੁ ਮਿਹ ਅਗਨੀ ਕਵਾਸੁ ॥

The self-willed manmukhs are deaf and blind; they are filled with the fire of desire.

ਬਾਣੀ ਸੁਰਿਤ ਨ ਬੁਜਨੀ ਸਬਿਦ ਨ ਕਰਿਹ ਪਰਗਾਸੁ ॥

They have no intuitive understanding of the Guru's Bani; they are not illumined with the Shabad.

ਓਨਾ ਆਪਣੀ ਅੰਦਰੀ ਸੁਿਧ ਨਹੀ ਗੁਰ ਬਚਿਨ ਨ ਕਰਿਹ ਿਵਸਾਸੁ ॥

They do not know their own inner being, and they have no faith in the Guru's Word.
The Word of the Guru’s Shabad is within the being of the spiritually wise ones. They always blossom in His love.

The Lord saves the honor of the spiritually wise ones. I am forever a sacrifice to them.

The poisonous snake, the serpent of Maya, has surrounded the world with its coils, O mother!

Meeting with the True Guru, they become immaculate, and the poison of egotism is eradicated.

Servant Nanak is the slave of those Gurmukhs who serve the Lord. ||21||

The poisonous snake, the serpent of Maya, has surrounded the world with its coils, O mother!

The antidote to this poisonous venom is the Name of the Lord; the Guru places the magic spell of the Shabad into the mouth.

Those who are blessed with such pre-ordained destiny come and meet the True Guru. Meeting with the True Guru, they become immaculate, and the poison of egotism is eradicated.

Servant Nanak is the slave of those Gurmukhs who serve the Lord. ||21||
Radiant and bright are the faces of the Gurmukhs; they are honored in the Court of the Lord.

Servant Nanak is forever a sacrifice to those who walk in harmony with the Will of the True Guru.

The True Guru, the Primal Being, has no hatred or vengeance. His heart is constantly attuned to the Lord.

Whoever directs hatred against the Guru, who has no hatred at all, only sets his own home on fire.

For the sake of the poison of Maya, they wander from house to house, and lose their honor.
They are like the son of a prostitute, who does not know the name of his father.

They do not remember the Name of the Lord, Har, Har; the Creator Himself brings them to ruin.

The Lord showers His Mercy upon the Gurmukhs, and reunites the separated ones with Himself.

Servant Nanak is a sacrifice to those who fall at the Feet of the True Guru.

Those who are attached to the Naam, the Name of the Lord, are saved; without the Name, they must go to the City of Death.

O Nanak, without the Name, they find no peace; they come and go in reincarnation with regrets.

When anxiety and wanderings come to an end, the mind becomes happy.

By Guru's Grace, the soul-bride understands, and then she sleeps without worry.
Til tu prabh udihi likhih dikhu baltakh gur goviindh
jin kah poorab likhih tinHaa bhaytih gur goviindh.
Those who have such pre-ordained destiny meet with the Guru, the Lord of the Universe.

Lokam sanah bhilih kah vah bhaddha dharmrahh
Nanak sahaj mil rahye har parHai pampaanand.
O Nanak, they merge intuitively into the Lord, the Embodiment of Supreme Bliss.

Satgur mervin aapna gur sabdee veechar.
Those who serve their True Guru, who contemplate the Word of the Guru's Shabad,

Satgur kah prag bhilih khid vah rham vadhah hind vah
Satgur ka bhana muni ban har rakhum u tur hari.
who honor and obey the Will of the True Guru, who keep the Lord's Name enshrined within their hearts,

Aithe othai mannee an har naam lagay vaapaar.
are honored, here and hereafter; they are dedicated to the business of the Lord's Name.

Gummukh sabad sinjaapadai tit saachai darbaar.
Through the Word of the Shabad, the Gurmukhs gain recognition in that Court of the True Lord.

Sach sa-udaa kharach sach antari piram pi-aar.
The True Name is their merchandise, the True Name is their expenditure; the Love of their Beloved fills their inner beings.

Jamkaal nayrh na aave aap bakhsay kartaar.
The Messenger of Death does not even approach them; the Creator Lord Himself forgives them.
O Nanak, they alone are wealthy, who are imbued with the Naam; the rest of the world is poor. ||26||

The Lord’s Name is the Support of the Lord’s humble servants. Without the Lord’s Name, the there is no other place, no place of rest.

Following the Guru's Teachings, the Name abides in the mind, and one is intuitively, automatically absorbed in the Lord.

Those with great good fortune meditate on the Naam; night and day, they embrace love for the Name.

Servant Nanak begs for the dust of their feet; I am forever a sacrifice to them. ||27||

The 8.4 million species of beings burn in desire and cry in pain.

All this show of emotional attachment to Maya shall not go with you at that very last instant.
Without the Lord, peace and tranquility do not come; unto whom should we go and complain?

By great good fortune, one meets the True Guru, and comes to understand the contemplation of God.

The fire of desire is totally extinguished, O servant Nanak, enshrining the Lord within the heart. ||28||

I make so many mistakes, there is no end or limit to them.

O Lord, please be merciful and forgive me; I am a sinner, a great offender.

The Guru, in His Pleasure, has united me with the Lord God; He has cut away all my sinful mistakes.
Servant Nanak celebrates the victory of those who meditate on the Name of the Lord, Har, Har. ||29||

Those who have been separated and alienated from the Lord are united with Him again, through the Fear and the Love of the True Guru.

They escape the cycle of birth and death, and, as Gurmukh, they meditate on the Naam, the Name of the Lord.

Joining the Saadh Sangat, the Guru's Congregation, the diamonds and jewels are obtained.

O Nanak, the jewel is priceless; the Gurmukhs seek and find it. ||30||

The self-willed manmukhs do not even think of the Naam. Cursed are their lives, and cursed are their homes.

That Lord who gives them so much to eat and wear - they do not enshrine that Lord, the Treasure of Virtue, in their minds.
This mind is not pierced by the Word of the Shabad; how can it come to dwell in its true home?

The self-willed manmukhs are like discarded brides, ruined by coming and going in the cycle of reincarnation.

They enshrine the Name of the Lord, Har, Har, within their hearts; the Lord illumines their heart-lotus.

I am forever a sacrifice to those who serve their True Guru.

Those who die in the Word of the Shabad are saved. Without the Shabad, no one is liberated.
They wear religious robes and perform all sorts of rituals, but they are ruined; in the love of duality, their world is ruined.

O Nanak, without the True Guru, the Name is not obtained, even though one may long for it hundreds of times.

The Name of the Lord is utterly great, lofty and high, the highest of the high.

No one can climb up to it, even though one may long for it, hundreds of times.

Speaking about self-discipline, no one become pure; everyone walks around wearing religious robes.

Those blessed by the karma of good deeds go and climb the ladder of the Guru.

The Lord comes and dwells within that one who contemplates the Word of the Guru's Shabad.
ਨਾਨਕ ਸਬਿਦ ਮਰੈ ਮਨੁ ਮਾਨੀਐ ਸਾਚੇ ਸਾਚੀ ਸੋਇ ॥੩੩॥
naanak sabad marai man maanee-ai saachay saachee so-ay. ||33||
O Nanak, when someone dies in the Word of the Shabad, the mind is pleased and appeased. True is the reputation of those who are true. ||33||

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਦੁਖੁ ਸਾਗਰੁ ਹੈ ਿਬਖੁ ਦੁਤਰੁ ਤਿਰਆ ਨ ਜਾਇ ॥
maa-i-aa moh dukh saagar hai bikh dutar tari-aa na jaa-ay.
Emotional attachment to Maya is a treacherous ocean of pain and poison, which cannot be crossed.

ਮੇਰਾ ਮੇਰਾ ਕਰਦੇ ਪਿਚ ਮੁਏ ਹਉਮੈ ਕਰਤ ਿਵਹਾਇ ॥
mayraa mayraa karday pach mu-ay ha-umai karat vihaa-ay.
Screaming, "Mine, mine!", they rot and die; they pass their lives in egotism.

ਮੇਰਾ ਉਰਵਾਰੁ ਨ ਪਾਰੁ ਹੈ ਅਧ ਿਵਿਚ ਰਹੇ ਲਪਟਾਇ ॥
manmukhaa urvaar na paar hai aDh vich rahay laptaa-ay.
The self-willed manmukhs are in limbo, neither on this side, nor the other; they are stuck in the middle.

ਜੋ ਧੁਿਰ ਿਲਿਖਆ ਸੁ ਕਮਾਵਣਾ ਕਰਣਾ ਕਛੂ ਨ ਜਾਇ ॥
jo Dhur likhi-aa so kamaavanaa karnaa kachhoo na jaa-ay.
They act as they are pre-destined; they cannot do anything else.

ਗੁਰਮਤੀ ਿਗਆਨੁ ਰਤਨੁ ਵਸੈ ਸਭੁ ਦੇਿਖਆ ਬਰ੍ਹਮੁ ਸੁਭਾਇ ॥
gurmatee gi-aan ratan man vasai sabh suhbaa-ay.
Following the Guru's Teachings, the jewel of spiritual wisdom abides in the mind, and then God is easily seen in all.

ਨਾਨਕ ਸੋਇਕੀ ਬੋਹਿਥੈ ਵਡਭਾਗੀ ਚੜੈ ਤੇ ਭਊਜਿਲ ਪਾਿਰ ਲੰਘਾਇ ॥੩੪॥
naanak saaikii boithai vadbhagii charhai tay bha-ojal paar langhaa-ay. ||34||
O Nanak, the very fortunate ones embark on the Boat of the True Guru; they are carried across the terrifying world-ocean. ||34||
Without the True Guru, there is no giver who can bestow the Support of the Lord's Name.

By Guru's Grace, the Name comes to dwell in the mind; keep it enshrined in your heart.

The fire of desire is extinguished, and one finds satisfaction, through the Love of the Name of the Lord.

O Nanak, the Gurmukh finds the Lord, when He showers His Mercy. ||35||

O Nanak, the Creator who made this making knows everything. ||36||

The Pandits, the religious scholars, have grown weary of making fire-offerings and sacrifices, making pilgrimages to all the sacred shrines, and reading the Puraanças.
But they cannot get rid of the poison of emotional attachment to Maya; they continue to come and go in egotism.

Meeting with the True Guru, one’s filth is washed off, meditating on the Lord, the Primal Being, the All-knowing One.

Servant Nanak is forever a sacrifice to those who serve their Lord God.

Mortals give great thought to Maya and emotional attachment; they harbor great hopes, in greed and corruption.

The self-willed manmukhs do not become steady and stable; they die and are gone in an instant.

Only those who are blessed with great good fortune meet the True Guru, and leave behind their egotism and corruption.

Chanting the Name of the Lord, they find peace; servant Nanak contemplates the Word of the Shabad.
Without the True Guru, there is no devotional worship, and no love of the Naam, the Name of the Lord.

Servant Nanak worships and adores the Naam, with love and affection for the Guru.

Do not trust greedy people, if you can avoid doing so.

At the very last moment, they will deceive you there, where no one will be able to lend a helping hand.

Whoever associates with the self-willed manmukhs, will have his face blackened and dirtied.

Black are the faces of those greedy people; they lose their lives, and leave in disgrace.

O Lord, let me join the Sat Sangat, the True Congregation; may the Name of the Lord God abide in my mind.
The filth and pollution of birth and death is washed away, O servant Nanak, singing the Glorious Praises of the Lord. ||40||

Whatever is pre-destined by the Lord God Creator, cannot be erased.

Body and soul are all His. The Sovereign Lord King cherishes all.

Outwardly, they do all the proper deeds, but they are hypocrites; in their minds and hearts, they practice deception and fraud.

Whatever is planted in the farm of the body, shall come and stand before them in the end.

The mortal being does not understand the comings and goings of reincarnation; he does not see the Court of the Lord.
माइआ मोहि पलेइआ अंतरिअगिआनु गुबारु ॥

He is wrapped up in emotional attachment and Maya, and within his being is the darkness of ignorance.

तब नरु सुता जागिआ सिरि डंडु लगा बढु भारु ॥

The sleeping person wakes, only when he is hit on the head by a heavy club.

The Gurmukhs dwell upon the Lord; they find the door of salvation.

O Nanak, they themselves are saved, and all their relatives are carried across as well.

Whoever dies in the Word of the Shabad, is known to be truly dead.

By Guru's Grace, the mortal is satisfied by the sublime essence of the Lord.

Through the Word of the Guru's Shabad, he is recognized in the Court of the Lord.

Without the Shabad, everyone is dead.
The self-willed manmukh dies; his life is wasted.

Those who do not remember the Name of the Lord, shall cry in pain in the end.

O Nanak, whatever the Creator Lord does, comes to pass.

The Gurmukhs never grow old; within them is intuitive understanding and spiritual wisdom.

They chant the Praises of the Lord, forever and ever; deep within, they intuitively meditate on the Lord.

They dwell forever in blissful knowledge of the Lord; they look upon pain and pleasure as one and the same.

They see the One Lord in all, and realize the Lord, the Supreme Soul of all.

The self-willed manmukhs are like stupid children; they do not keep the Lord in their thoughts.
They do all their deeds in egotism, and they must answer to the Righteous Judge of
Dharma.

The Gurmukhs are good and immaculately pure; they are embellished and exalted with
the Word of the Guru's Shabad.

Not even a tiny bit of filth sticks to them; they walk in harmony with the Will of the True
Guru.

The filth of the manmukhs is not washed away, even if they wash hundreds of times.

O Nanak, the Gurmukhs are united with the Lord; they merge into the Guru's Being. ||45||

How can someone do bad things, and still live with himself?

By his own anger, he only burns himself.

The self-willed manmukh drives himself crazy with worries and stubborn struggles.


ਗੁਰਮੁਕ਼ ਹੋਈ ਤੱਤੁ ਸੂਜਾਇ ਸਭ ਕਥਾਂਤੁ।
ਪਰ ਸੁਧਾਰਤਾ ਦਵਾਨ ਕਰਵਾਇ।

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਕ਼ ਮਨ ਸੀਲ ਲੁਝਾਇ।
ਤੁਂ ਕੀਤੋ ਬੀਚਾਰਾ।

ਇਸਨਾ ਸੰਸਕਾਰ ਨ ਦੀਖਿਆ ਸੋਸਾਦ ਦੀਖਿਆ।
ਗੁਰਮੁਕ਼ ਮਨਮੂਖ ਮੁੱਥ ਵਾਰੋ ਵਾਰ।

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਕ਼ ਸੋਹਣਾ ਤੱਤੁ ਸਚਾਈ ਦਰਬਾਰ।

O Nanak, the Gurmukh understand everything.

O Nanak, the Gurmukh struggles with his own mind.

Those who do not serve the True Guru, the Primal Being, and do not reflect upon the Word of the Shabad.

Those who do not call them human beings; they are just animals and stupid beasts.

They have no spiritual wisdom or meditation within their beings; they are not in love with the Lord.

The self-willed manmukhs die in evil and corruption; they die and are reborn, again and again.

They alone live, who join with the living; enshrine the Lord, the Lord of Life, within your heart.

O Nanak, the Gurmukhs look beautiful in that Court of the True Lord.
The Lord built the Harimandir, the Temple of the Lord; the Lord dwells within it.

Following the Guru's Teachings, I have found the Lord; my emotional attachment to Maya has been burnt away.

Countless things are in the Harimandir, the Temple of the Lord; contemplate the Naam, and the nine treasures will be yours.

Blessed is that happy soul-bride, O Nanak, who, as Gurmukh, seeks and finds the Lord.

By great good fortune, one searches the temple of the body-fortress, and finds the Lord within the heart.

The self-willed manmukhs wander lost in the ten directions, led by intense desire, greed and corruption.

Their attachment to Maya does not cease; they die, only to be reborn, over and over again.
Serving the True Guru, peace is found; intense desire and corruption are discarded.

The pains of death and birth are taken away; servant Nanak reflects upon the Word of the Shabad.

Meditate on the Name of the Lord, Har, Har, O mortal being, and you shall be honored in the Court of the Lord.

All your sins and terrible mistakes shall be taken away, and you shall be rid of your pride and egotism.

The heart-lotus of the Gurmukh blossoms forth, realizing God, the Soul of all.

O Lord God, please shower Your Mercy upon servant Nanak, that he may chant the Name of the Lord.

In Dhanaasaree, the soul-bride is known to be wealthy, O Siblings of Destiny, when she works for the True Guru.
She surrenders her body, mind and soul, O Siblings of Destiny, and lives according to the Hukam of His Command.

I sit where He wishes me to sit, O Siblings of Destiny; wherever He sends me, I go.

There is no other wealth as great, O Siblings of Destiny; such is the greatness of the True Name.

I shall remain with the True One forever.

So wear the clothes of His Glorious Virtues and goodness, O Siblings of Destiny; eat and enjoy the flavor of your own honor.

How can I praise Him, O Siblings of Destiny? I am a sacrifice to the Blessed Vision of His Darshan.

Great is the Glorious Greatness of the True Guru, O Siblings of Destiny; if one is blessed with good karma, He is found.
Some do not know how to submit to the Hukam of His Command, O Siblings of Destiny; they wander around lost in the love of duality.

They find no place of rest in the Sangat, O Siblings of Destiny; they find no place to sit.

Nanak: they alone submit to His Command, O Siblings of Destiny, who are pre-destined to live the Name.

I am a sacrifice to them, O Siblings of Destiny, I am forever a sacrifice to them.

Those beards are true, which brush the feet of the True Guru.

Those who serve their Guru night and day, live in bliss, night and day.

O Nanak, their faces appear beautiful in the Court of the True Lord.

True are the faces and true are the beards, of those who speak the Truth and live the Truth.
The True Word of the Shabad abides in their minds; they are absorbed in the True Guru.

True is their capital, and true is their wealth; they are blessed with the ultimate status.

They hear the Truth, they believe in the Truth; they act and work in the Truth.

They are given a place in the Court of the True Lord; they are absorbed in the True Lord.

O Nanak, without the True Guru, the True Lord is not found. The self-willed manmukhs leave, wandering around lost.

The rainbird cries, "Pri-o! Pri-o! Beloved! Beloved!" She is in love with the treasure, the water.

Meeting with the Guru, the cooling, soothing water is obtained, and all pain is taken away.

My thirst has been quenched, and intuitive peace and poise have welled up; my cries and screams of anguish are past.
O Nanak, the Gurmukhs are peaceful and tranquil; they enshrine the Naam, the Name of the Lord, within their hearts. ||54||

O rainbird, chirp the True Name, and let yourself be attuned to the True Lord. Your word shall be accepted and approved, if you speak as Gurmukh.

Remember the Shabad, and your thirst shall be relieved; surrender to the Will of the Lord. From water, everything is produced; without water, thirst is not quenched.

O Nanak, whoever drinks in the Water of the Lord, shall never feel hunger again. ||55||

O rainbird, speak the Shabad, the True Word of God, with natural peace and poise.
Everything is with you; the True Guru will show you this.

So understand your own self, and meet your Beloved; His Grace shall rain down in torrents.

Drop by drop, the Ambrosial Nectar rains down softly and gently; thirst and hunger are completely gone.

Your cries and screams of anguish have ceased; your light shall merge into the Light.

O Nanak, the happy soul-brides sleep in peace; they are absorbed in the True Name.

The Primal Lord and Master has sent out the True Hukam of His Command.

The body and mind of the rainbird are happy. only when the rain-drop falls into its mouth.
The corn grows high, wealth increases, and the earth is embellished with beauty.

Night and day, people worship the Lord with devotion, and are absorbed in the Word of the Guru’s Shabad.

The True Lord Himself forgives them, and showering them with His Mercy, He leads them to walk in His Will.

O brides, sing the Glorious Praises of the Lord, and be absorbed in the True Word of His Shabad.

Let the Fear of God be your decoration, and remain lovingly attuned to the True Lord.

O Nanak, the Naam abides in the mind, and the mortal is saved in the Court of the Lord.

The rainbird wanders all over the earth, soaring high through the skies.
But it obtains the drop of water, only when it meets the True Guru, and then, its hunger and thirst are relieved.

Soul and body and all belong to Him; everything is His.

He knows everything, without being told; unto whom should we offer our prayers?

O Nanak, the One Lord is prevading and permeating each and every heart; the Word of the Shabad brings illumination.

O Nanak, the season of spring comes to one who serves the True Guru.

The Lord rains His Mercy down upon him, and his mind and body totally blossom forth; the entire world becomes green and rejuvenated.

O Nanak, do not forget the Naam, the Name of the Lord, which has created everyone.
ਨਾਨਕ ਤਿਨਾ ਬਸਤੂ ਹੈ ਜਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖ ਵਿਸਆ ਮਨ ਸੋਇ ॥

O Nanak, it is the spring season, for those Gurmukhs, within whose minds the Lord abides.

ਹਿਰ ਵੁਠੇ ਮਨੁ ਤਨੁ ਪਰਫੇ ਸਮੂ ਜਗੁ ਹਰਿਅ ਹੋਇ ॥ 61॥

When the Lord showers His Mercy, the mind and body blossom forth, and all the world turns green and lush. ||61||

ਵਡੜੈ ਝਾਿਲ ਝ਼ਲੁ ਨਾਵਰਾ ਲੈਐ ਕਿਸੁ ॥

In the early hours of the morning, whose name should we chant?

ਨਾਊ ਲੈਐ ਪਰਮਾੜ੍ਰ ਭੰਨਣ ਘਡਣ ਸਮਰਥ ॥ 62॥

Chant the Name of the Transcendent Lord, who is All-powerful to create and destroy. ||62||

ਵਰਹਟ ਬਹੀ ਤੂੰ ਤੂੰ ਕਰਿਹ ਬੋਲਿਹ ਭਲੀ ਬਾਣ ॥

The Persian wheel also cries out, "Too! Too! You! You!", with sweet and sublime sounds.

ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਹੰਦੂ ਹੈ ਿਤਸੈ ਿਵਟੁ ਕੁਰਬਾਣ ॥

Our Lord and Master is always present; why do you cry out to Him in such a loud voice?

ਆਪੁ ਛੋਡਿਹ ਤਾਂ ਮਿਲੈ ਸਚਾ ਏਹੁ ਵੀਚਾਰ ॥

Give up your selfishness, and then you shall meet your Husband Lord. Consider this Truth.
Speaking in shallow egotism, no one understands the Ways of God.

The forests and fields, and all the three worlds meditate on You, O Lord; this is the way they pass their days and nights forever.

Without the True Guru, no one finds the Lord. People have grown weary of thinking about it.

But if the Lord casts His Glance of Grace, then He Himself embellishes us.

O Nanak, the Gurmukhs meditate on the Lord; blessed and approved is their coming into the world. ||63||

O Nanak, Yoga is obtained even while sitting in your own home, by following the Teachings of the True Guru. ||64||

Yoga is not obtained by wearing saffron robes; Yoga is not obtained by wearing dirty robes.

O Nanak, Yoga is obtained even while sitting in your own home, by following the Teachings of the True Guru. ||64||
You may wander in all four directions, and read the Vedas throughout the four ages.

Nanak, if you meet with the True Guru, the Lord shall come to dwell within your mind, and you shall find the door of salvation.

O Nanak, the Hukam, the Command of your Lord and Master, is prevailing. The intellectually confused person wanders around lost, misled by his fickle consciousness.

If you make friends with the self-willed manmukhs, O friend, who can you ask for peace?

Make friends with the Gurmukhs, and focus your consciousness on the True Guru.

The root of birth and death will be cut away, and then, you shall find peace, O friend.

The Lord Himself instructs those who are misguided, when He casts His Glance of Grace.

O Nanak, those who are not blessed by His Glance of Grace, cry and weep and wail.
ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੪
salok mehlaa 4
Shalok, Fourth Mehl:

ਨੀਲੀ ਮਿਲਦੁੱਗ ਧਰਮਸਿੱਤ \n
ਨੀਲੀ ਮਿਲਨੂੰ ਪ੍ਰਸਿੱਤ \n
ik-oNkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਵਡਭਾਗੀਆ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨਹਾ ਗੁਰਮੁਖ ਮਿਲਾ ਹਿਰ ਰਾਈ ॥
vadbhaagee-aa sohaaganee jinHaa gurmukh mili-aa har raa-ay.
Blessed and very fortunate are those happy soul-brides who, as Gurmukh, meet their
Sovereign Lord King.

ਅੰਤਰੀ ਜੋਟਿ ਪਰਗਾਸੀਆ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਸਮਾਈ ॥੧॥
antar jot pargaasee-aa naanak naam samaa-ay. ||1||
The Light of God shines within them; O Nanak, they are absorbed in the Naam, the Name
of the Lord. ||1||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਿਤਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ਜਿਜਿਸ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥
vaahu vaahu satgur purakh hai jis sach so-ay.
Waaho! Waaho! Blessed and Great is the True Guru, the Primal Being, who has realized
the True Lord.

ਜਿਤੁ ਮਿਲੇਗੇ ਤਿਖ ਉਤਰੇ ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥
jit mili-ai tikh utrai tan man seetal ho-ay.
Meeting Him, thirst is quenched, and the body and mind are cooled and soothed.

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਮਿਲਦੁੱਗ ਧਰਮ ਦੇ ਸਿੱਤਾ ਸੋਇ ਮੇਠੀ ॥
vaahu vaahu satgur purakh hai jin sach jaataa so-ay.
Waaho! Waaho! Blessed and Great is the True Guru, the True Primal Being, who looks
upon all alike.
Waaho! Waaho! Blessed and Great is the True Guru, who has no hatred; slander and praise are all the same to Him.

Waaho! Waaho! Blessed and Great is the All-knowing True Guru, who has realized God within.

Waaho! Waaho! Blessed and Great is the Formless True Guru, who has no end or limitation.

Waaho! Waaho! Blessed and Great is the True Guru, who implants the Truth within.

O Nanak, Blessed and Great is the True Guru, through whom the Naam, the Name of the Lord, is received. ||2||

For the Gurmukh, the true Song of Praise is to chant the Name of the Lord God.

Chanting the Praises of the Lord, their minds are in ecstasy.

By great good fortune, they find the Lord, the Embodiment of perfect, supreme bliss.
Servant Nanak praises the Naam, the Name of the Lord; no obstacle will block his mind or body. ||3||

I am in love with my Beloved; how can I meet my Dear Friend?

I seek that friend, who is embellished with Truth.

The True Guru is my Friend; if I meet Him, I will offer this mind as a sacrifice to Him.

He has shown me my Beloved Lord, my Friend, the Creator.

O Nanak, I was searching for my Beloved; the True Guru has shown me that He has been with me all the time. ||4||

I stand by the side of the road, waiting for You; O my Friend, I hope that You will come.

If only someone would come today and unite me in Union with my Beloved.
ਹੁਣ ਮੀਠੀ ਵਲੀ ਦਿਨਮੀਨਾ ਗੱਭੀਰੇ ਸੇਮੇ ਘੁੰਛੀ ਦਿਖਾਵੇ ॥
ਹਉ ਜੀਉ ਕਰੀ ਤਿਸ ਵਿਚੁਤ ਚੁਡੁ ਖੰਨੀਐ ਜਿ ਮੈ ਪੋਰੀ ਦਿਖਾਵਾਏ॥
ha-o jee-o karee tis vita-o cha-o khannee-ai jo mai piree dikhaava-ay.
I would cut my living body into four pieces for anyone who shows me my Beloved.

ਨਾਨਕ ਹਿਰ ਹੋਇ ਦਿਆਲ਼ ਤਾ ਗੁਰ ਪੂਰਾ ਮੇਲਾਵਏ ॥੫॥
naanak har ho-ay da-i-aal taaN gur pooraa maylaava-ay. ||5||
O Nanak, when the Lord becomes merciful, then He leads us to meet the Perfect Guru.

ਅੰਤਿਰ ਜੋਰੁ ਹੁੰਮੈ ਤਿਨ ਮਾਇਆ ਕੂਡੀ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥
antar jor ha-umai tan maa-i-aa koorhee aavai jaa-ay.
The power of egotism prevails within, and the body is controlled by Maya; the false ones come and go in reincarnation.

ਸਿਤਗੁਰ ਕਾ ਫਰਮਾਇਆ ਮੰਨੀ ਸੋ ਚਾਲੈ ਸਿਤਗੁਰ ਭਾਈ ॥
satgur kaa furmaa-i-aa man na sakee dutar tari-aa na jaa-ay.
If someone does not obey the Command of the True Guru, he cannot cross over the treacherous world-ocean.

ਨਦਰਣ ਕਰਨ ਸਿੱਖ ਆਪਣੀ ਮੇ ਚਲੇ ਸਿਤਗੁਰ ਭਾਈ ॥
nadar karay jis aapnee so chalai satgur bhaa-ay.
Whoever is blessed with the Lord's Glance of Grace, walks in harmony with the Will of the True Guru.

ਸਿਤਗੁਰ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਸਫਲ਼ ਹੈ ਜੋ ਇਚਾ ਸੋ ਫਲ ਪਾਇ ॥
satgur kaa darsan safal hai ichhai so fal paa-ay.
The Blessed Vision of the True Guru's Darshan is fruitful; through it, one obtains the fruits of his desires.

ਜਨੀ ਸਿਤਗੁਰੁ ਮੰਨਨੀਆਂ ਹੁਣ ਤਿਨੇ ਲਾਗੂ ਪਾਇ ॥
jinee satgur manni-aaN ha-o tin kay laaga-o paa-ay.
I touch the feet of those who believe in and obey the True Guru.
Nanak is the slave of those who, night and day, remain lovingly attuned to the Lord. ||6||

Those who are in love with their Beloved - how can they find satisfaction without His Darshan?

O Nanak, the Gurmukhs meet Him with ease, and this mind blossoms forth in joy. ||7||

When they see their Husband Lord, O Nanak, they are rejuvenated. ||8||

O Nanak, remain immersed in the Lord's Love, night and day. ||9||

The love of the Gurmukh is true; through it, the True Beloved is attained.
Night and day, remain in bliss, O Nanak, immersed in intuitive peace and poise. ||10||

True love and affection are obtained from the Perfect Guru.

They never break, O Nanak, if one sings the Glorious Praises of the Lord. ||11||

How can those who have true love within them live without their Husband Lord?

The Lord unites the Gurmukhs with Himself, O Nanak; they were separated from Him for such a long time. ||12||

You grant Your Grace to those whom You Yourself bless with love and affection.

O Lord, please let Nanak meet with You; please bless this beggar with Your Name. ||13||

The Gurmukh laughs, and the Gurmukh cries.
ਜਿਹੇ ਗੁਰਮੁਖ ਕਰੇ ਸਾਈ ਭਗਤ ਹੋਵੈ ॥

je gurmukh karay saa-ee bhagat hovai.
Whatever the Gurmukh does, is devotional worship.

ਗੁਰਮੁਖ ਕਰੇ ਸਾਈ ਭਗਤ ਹੋਵੈ ॥

gurmukh hovai so karay veechaar.
Whoever becomes Gurmukh contemplates the Lord.

ਗੁਰਮੁਖ ਤਠੁਵਾਰੇ ਭਾਨੁ ॥

gurmukh naanak paavai paar. ||14||
The Gurmukh, O Nanak, crosses over to the other shore. ||14||

ਜਿਨਾ ਅੰਦਰ ਨਾਮ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਗੁਰਬਾਨੀ ਵੀਚਾਰ ॥

jinaa andar naam niDhaan hai gurbaanee veechaar.
Those who have the Naam within, contemplate the Word of the Guru's Bani.

ਤਿਨੇ ਭਗਤ ਮੂਰਤ ਉਠਾਇਦੇ ਭਗਤ ਮੂਰਤੀ ਵਿਚਾਰ ॥

tin kay mukh sad ujlay tit sachai darbaar.
Their faces are always radiant in the Court of the True Lord.

ਤਿਨ ਵਹਿਦੋ ਉੱਠਿਦੋ ਕਦੇ ਨ ਵਿਚੁਡੀਹ ਜੀਗੇ ਬਖਸੇ ਕਰਤਾਰਿ ॥

tin bahdi-aa uth-di-aa kaday na visrai je aap bakhsay kartaar.
Sitting down and standing up, they never forget the Creator, who forgives them.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖ ਮਲੇ ਨ ਵਿਚੁਡੀਹ ਜੀ ਮੇਲੇ ਸਿਰਜਣਹਾਤਿਲ ॥

naanak gurmukh milay na vichhurhej je maylay sirjanhaar. ||15||
O Nanak, the Gurmukhs are united with the Lord. Those united by the Creator Lord, shall never be separated again. ||15||

ਗੁਰ ਪੀਰ ਜੀ ਚਾਕੀ ਭਗਤੀ ਮੁਖ ਸਾਰੁ ॥

gur peeraaN kee chaakree maaahaaN karrhee sukh saar.
To work for the Guru, or a spiritual teacher, is terribly difficult, but it brings the most excellent peace.
The Lord casts His Glance of Grace, and inspires love and affection.

Joined to the service of the True Guru, the mortal being crosses over the terrifying world-ocean.

The fruits of the mind's desires are obtained, with clear contemplation and discriminating understanding within.

O Nanak, meeting the True Guru, God is found; He is the Eradicator of all sorrow.

The self-willed manmukh may perform service, but his consciousness is attached to the love of duality.

Through Maya, his emotional attachment to children, spouse and relatives increases.

He shall be called to account in the Court of the Lord, and in the end, no one will be able to save him.

Without the Lord's Name, all is pain. Attachment to Maya is agonizingly painful.
O Nanak, the Gurmukh comes to see, that attachment to Maya separates all from the Lord. ||17||

The Gurmukh obeys the Order of her Husband Lord God; through the Hukam of His Command, she finds peace.

In His Will, she serves; in His Will, she worship and adores Him.

In His Will, she merges in absorption. His Will is her fast, vow, purity and self-discipline; through it, she obtains the fruits of her mind's desires.

She is always and forever the happy, pure soul-bride, who realizes His Will; she serves the True Guru, inspired by loving absorption.

The wretched, self-willed manmukhs do not realize His Will; they continually act in ego.
By ritualistic fasts, vows, purities, self-disciplines and worship ceremonies, they still cannot get rid of their hypocrisy and doubt.

Inwardly, they are impure, pierced through by attachment to Maya; they are like elephants, who throw dirt all over themselves right after their bath.

They do not even think of the One who created them. Without thinking of Him, they cannot find peace.

O Nanak, the Primal Creator has made the drama of the Universe; all act as they are pre-ordained.

The Guru, the True Guru, is within; all worship and adore Him. Everyone comes to see the Blessed Vision of His Darshan.

So believe in the True Guru, the supreme sublime Contemplator. Meeting with Him, hunger and thirst are completely relieved.
ਹਉ सਦਾ सਦਾ ਬਿਲਹਾਰੀ ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਜੋ ਪਰ੍ਭੁ ਸਚਾ ਦੇਇ ਿਮਲਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਕਰਮੁ ਪਾਇਆ ਿਤਨ ਸਚਾ ਜੋ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਗੇ ਆਈ ॥ ੨੦ ॥

ਅੰਤਿਰ ਬਾਹਿਰ ਹਉ ਿਫਰਾਂ ਭੀ ਿਹਰਦੈ ਰਖਾ ਸਮਾਿਲ ॥ ੨੧ ॥

ਗੁਣ ਗਾਵਿਹ ਗੁਣ ਉਚਰਿਹ ਗੁਣ ਮਿਹ ਸਵੈ ਸਮਾਇ ॥

ਗੁਣ ਗਾਵਿਹ ਗੁਣ ਉਚਰਿਹ ਗੁਣ ਮਿਹ ਸਵੈ ਸਮਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਕਰਮੁ ਪਾਇਆ ਿਤਨ ਸਚਾ ਜੋ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਗੇ ਆਈ ॥ ੨੦ ॥

I am forever a sacrifice to my Guru, who leads me to meet the True Lord God.

O Nanak, those who come and fall at the Feet of the Guru are blessed with the karma of Truth. ||20||

That Beloved, with whom I am in love, that Friend of mine is with me.

I wander around inside and outside, but I always keep Him enshrined within my heart. ||21||

Those who meditate on the Lord single-mindedly, with one-pointed concentration, link their consciousness to the True Guru.

They are rid of pain, hunger, and the great illness of egotism; lovingly attuned to the Lord, they become free of pain.

They sing His Praises, and chant His Praises; in His Glorious Praises, they sleep in absorption.
O Nanak, through the Perfect Guru, they come to meet God with intuitive peace and poise. ||22||

The self-willed manmukhs are emotionally attached to Maya; they are not in love with the Naam.

They practice falsehood, gather falsehood, and eat the food of falsehood.

Gathering the poisonous wealth and property of Maya, they die; in the end, they are all reduced to ashes.

They perform religious rituals of purity and self-discipline, but they are filled with greed, evil and corruption.

O Nanak, the actions of the self-willed manmukhs are not accepted; in the Court of the Lord, they are miserable. ||23||

Among all Ragas, that one is sublime, O Siblings of Destiny, by which the Lord comes to abide in the mind.
Those Ragas which are in the Sound-current of the Naad are totally true; their value cannot be expressed.

Those Ragas which are not in the Sound-current of the Naad - by these, the Lord's Will cannot be understood.

O Nanak, they alone are right, who understand the Will of the True Guru.

Everything happens as He wills.

The Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord, is within the True Guru.

Following the Guru's Teachings, one meditates on the Immaculate Naam, the Pure and Holy Naam.

The Ambrosial Word of His Bani is the true essence. It comes to abide in the mind of the Gurmukh.

The heart-lotus blossoms forth, and one's light merges in the Light.
O Nanak, they alone meet with the True Guru, who have such pre-ordained destiny inscribed upon their foreheads. ||25||

Within the self-willed manmukhs is the fire of desire; their hunger does not depart.

Emotional attachments to relatives are totally false; they remain engrossed in falsehood.

Night and day, they are troubled by anxiety; bound to anxiety, they depart.

But in the Guru's Sanctuary, they are saved, O Nanak, and set free. ||26||

Those who join the Sat Sangat, and serve the True Guru - the Guru unites them in the Lord's Union.
This world, this universe, is a terrifying ocean. On the Boat of the Naam, the Name of the Lord, the guru carries us across.

The Sikhs of the Guru accept and obey the Lord’s Will; the Perfect Guru carries them across.

O Lord, please bless me with the dust of the feet of the Guru’s Sikhs. I am a sinner - please save me.

Those who have such pre-ordained destiny written upon their foreheads by the Lord God, come to meet Guru Nanak.

Blessed and celebrated are the Sikhs of the Guru; in His Pleasure, the Lord unites them in His Union.

The Perfect Guru has implanted the Lord’s Name within me; it has dispelled my doubts from within.
Singing the Kirtan of the Praises of the Lord's Name, the Lord's path is illuminated and shown to His Sikhs.

Conquering my egotism, I remain lovingly attuned to the One Lord; the Naam, the Name of the Lord, dwells within me.

I follow the Guru's Teachings, and so the Messenger of Death cannot even see me; I am immersed in the True Name.

The Creator Himself is All-pervading; as He pleases, He links us to His Name.

O Nanak, this disease is eradicated only by meeting with the True Guru, the Holy Friend.
Following the Guru's Teachings, chant the Name of the Lord, Har, Har.

Attracted by the Lord's Love, day and night, the body-robe is imbued with the Lord's Love.

I have not found any being like the Lord, although I have searched and looked all over the world.

The Guru, the True Guru, has implanted the Naam within; now, my mind does not waver or wander anywhere else.

Servant Nanak is the slave of the Lord, the slave of the slaves of the Guru, the True Guru.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

They alone are imbued with the Lord, who do not turn their faces away from Him - they realize Him.
झिड़ झिड़ पवदे कचे िबरही िजन्हा कार न आई ॥१॥
The false, immature lovers do not know the way of love, and so they fall. ||1||

धणी िवहूणा पाट पट्मबर भाही सेती जाले ॥
Dhanee vihoonaa paat patambar bhaahee saytee jaalay. Without my Master, I will burn my silk and satin clothes in the fire.

धूड़ी िविच लुडंदड़ी सोहां नानक तै सह नाले ॥२॥
Dhoorhee vich ludand-rhee sohaaN naanak tai sah naalay. ||2||
Even rolling in the dust, I look beautiful, O Nanak, if my Husband Lord is with me. ||2||

गुर कै  सबिद अराधीऐ नािम रंिग बैरागु ॥
gur kai sabad araaDhee-ai naam rang bairaag.
Through the Word of the Guru's Shabad, I worship and adore the Naam, with love and balanced detachment.

जीते पंच बैराईआ नानक सफल मारू इहु रागु ॥३॥
jeetay panch bairaa-ee-aa naanak safal maaroo ih raag. ||3||
When the five enemies are overcome, O Nanak, this musical measure of Raga Maaroo becomes frtuiful. ||3||

जां मूं इकु  त लख तउ िजती िपनणे दिर िकतड़े ॥
jaaN mooN ik ta lakh ta-o jitee pinnay dar kit-rhay.
When I have the One Lord, I have tens of thousands. Otherwise, people like me beg from door to door.

O Brahmin, your life has passed away uselessly; you have forgotten the One who created you. ||4||

In Raga Sorat'h, drink in this sublime essence, which never loses its taste.
O Nanak, singing the Glorious Praises of the Lord's Name, one's reputation is immaculate in the Court of the Lord. ||5||

No one can kill those whom God Himself protects.

The treasure of the Naam, the Name of the Lord, is within them. They cherish His Glorious Virtues forever.

They take the Support of the One, the Inaccessible Lord; they enshrine God in their mind and body.

They are imbued with the Love of the Infinite Lord, and no one can wipe it away.

The Gurmukhs sing the Glorious Praises of the Lord; they obtain the most excellent celestial peace and poise.

O Nanak, they enshrine the Naam in their hearts. ||6||

Whatever God does, accept that as good; leave behind all other judgements.
अपनी नदिर निहाल आपे लैहु लाई ॥
apnee nadar nihaal aapay laihu laa-ay.
He shall cast His Glance of Grace, and attach you to Himself.

जन देहु मती उपदेसु विचहु भरमु जाइ ॥
jan dayh matee updays vichahu bharam jaa-ay.
Instruct yourself with the Teachings, and doubt will depart from within.

Everyone does that which is pre-ordained by destiny.

Everyone does that which is pre-ordained by destiny.

Everything is under His control; there is no other place at all.

Nanak is in peace and bliss, accepting the Will of God. ||7||

O Nanak, dwelling on the Naam, the Name of the Lord, all affairs are resolved. ||8||

The sinners act, and generate bad karma, and then they weep and wail.
O Nanak, just as the churning stick churns the butter, so does the Righteous Judge of Dharma churn them. ||9||

Meditating on the Naam, O friend, the treasure of life is won.

O Nanak, speaking in Righteousness, one’s world becomes sanctified. ||10||

I am stuck in an evil place, trusting the sweet words of an evil advisor.

O Nanak, they alone are saved, who have such good destiny inscribed upon their foreheads. ||11||

They alone sleep and dream in peace, who are imbued with the Love of their Husband Lord.

Those who have been separated from the Love of their Master, scream and cry twenty-four hours a day. ||12||

Millions are asleep, in the false illusion of Maya.
O Nanak, they alone are awake and aware, who chant the Naam with their tongues. ||13||

Seeing the mirage, the optical illusion, the people are confused and deluded. ||14||

Those who worship and adore the True Lord, O Nanak, their minds and bodies are beautiful. ||14||

The All-powerful Supreme Lord God, the Infinite Primal Being, is the Saving Grace of sinners. ||15||

Those whom He saves, meditate in remembrance on the Creator Lord. ||15||

Forsake duality and the ways of evil; focus your consciousness on the One Lord. ||16||

In the markets and bazaars of the three qualities, the merchants make their deals.
Those who load the true merchandise are the true traders. ||17||

Those who do not know the way of love are foolish; they wander lost and confused.

Those who do not know the way of love are foolish; they wander lost and confused.

O Nanak, forgetting the Lord, they fall into the deep, dark pit of hell. ||18||

In his mind, the mortal does not forget Maya; he begs for more and more wealth.

That God does not even come into his consciousness; O Nanak, it is not in his karma. ||19||

The mortal does not run out of capital, as long as the Lord Himself is merciful.

The Word of the Shabad is Guru Nanak's inexhaustible treasure; this wealth and capital never runs out, no matter how much it is spent and consumed. ||20||

If I could find wings for sale, I would buy them with an equal weight of my flesh.
ਤੰਨ ਜੱਡਾਂਈ ਆਪਣੈ ਲਹਾਂ ਸੁ ਸਜਣੁ ਟੋਿਲ ॥੨੧॥
I would attach them to my body, and seek out and find my Friend. ||21||

ਸਜਣੁ ਸਚਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਿਸਿਰ ਸਾਹਾਂ ਦੇ ਸਾਹੁ ॥
My Friend is the True Supreme King, the King over the heads of kings.

ਜਿਸੁ ਪਾਸ ਬਹਿਠਾਂ ਸੋਹੀਐ ਸਭਨਾ ਦਾ ਵੇਸਾਹੁ ॥੨੨॥
Sitting by His side, we are exalted and beautified; He is the Support of all. ||22||